

## Explicação Collocations em Inglês

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});

### O que são collocations?

Você já se perguntou porque em Português é muito mais comum dizermos cometer um engano do que incorrer em um engano ?

Já parou para pensar porque costumamos dizer com muito mais frequência fazer sexo ou fazer amor do que realizar sexo ou praticar sexo?

Sabe porque dizemos ensaiar quando estamos nos referindo a uma banda e treinar quando nos referimos a um time? Ora, todas essas palavras ensaiar, treinar e praticar possuem o mesmo significado: fazer algo de maneira repetitiva. Não seria possível usá-las de maneira intercambiável?

Estamos falando de **collocations**. Como em qualquer língua, palavras ocorrem acompanhadas de outras, formando combinações que são muito mais prováveis do que outras, ainda que uma palavra possa ser substituída por um sinônimo, percebemos de imediato como essa substituição não cai bem. É exatamente essa a ideia proposta no começo desse artigo.

**Qual a definição de collocations?** De modo geral, podemos dizer que **collocations são convenções, isto é, combinações de duas ou mais palavras as quais são usualmente associadas com mais frequência em uma língua e que soam mais corretamente aos ouvidos de falantes nativos sobrepondo a tentativa fracassada de combiná-las com seus respectivos sinônimos.**

Você muito provavelmente já identificou uma pessoa que mesmo cometendo atrocidades ao falar Inglês, negligenciando todas as regras gramaticais possíveis, consegue se expressar, combinando palavras uma atrás da outra, montando frases e se comunicar incrivelmente bem. Muito provavelmente essa mesma pessoa possui um conhecimento razoável sobre **collocations** e isso a permitiu se expressar com sucesso, mesmo que ela não saiba a definição para **collocations**.

Acredito que, a diferença entre apenas descobrir o significado de uma palavra e saber o significado dessa mesma palavra e como combiná-la com outras é um dos principais, senão o principal fator de sucesso para quem quer aprender Inglês de verdade.

### Como aprender collocations em Inglês?

Uma das formas mais eficientes para **aprender collocations em Inglês** é alterar a forma como você aprende vocabulário. Por exemplo, você descobre uma palavra nova. Qual a primeira coisa que você costuma fazer? Corre no dicionário para saber o que ela significa. Porém, você se dá por satisfeito(a) e é aí que reside o problema. Mude isso, chegue de apenas olhar no

Google Tradutor e ponto final.

A partir de agora, se você quer aprender Inglês como nunca, sentir uma mudança no seu entendimento sobre a língua inglesa, faça o seguinte. Aprendeu uma palavra nova? Descobriu o seu significado? Já sabe **como combinar essa palavra com outras**? Como assim?

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```

Eu costumo usar dicionários que contém explicações, sinônimos e exemplos em Inglês. O que eu faço quando descubro uma palavra nova é logo procurar por exemplos de como empregá-la. Apenas para se ter uma ideia, uma ferramenta que uso com bastante frequência é o [The Free Dictionary](#). Uso outros dicionários também como [Oxford Dictionaries](#), [Longman](#), [Collins](#) e, é claro, [Merriam Webster](#). São ferramentas que potencializam o meu aprendizado de sobremaneira. Apenas procurar o significado de uma palavra é como uma droga que você consome e lhe gera satisfação momentaneamente, isso porque no longo prazo te detona – você acha que tem o domínio sobre a língua e está todo sequelado (a). E aí só percebe quando, após anos de estudo, repara que não possui segurança capaz de lhe deixar desembolar o Inglês em face de contextos que lhe pedem isso.

Deixando o terrorismo um pouco de lado, vamos ver alguns **exemplos de collocations em Inglês**, apenas para você captar como é realmente importante **estudar collocations**.

Collocation	Improvável	Significado
quick shower	fast shower	banho rápido
fast train	quick train	trem veloz
check the oil	inspect the oil	conferir o óleo
high income	big income	salário gordo

Sabe quando bate aquela dúvida entre os verbos *to do x to make* e coçamos a cabeça pensando qual das duas formas empregar com outras palavras? Todos os seus problemas acerca do dilema “uso essa palavra ou a outra” tem a ver com **collocations**.

Porque aprender collocations?

Veja abaixo alguns dos motivos que listamos para **estudar collocations em Inglês!**

Fique ligado(a) nos artigo do **blog Inglês no Teclado** porque aqui tem muito mais sobre **collocations**.

- O que é uma língua senão um monte de esquisitices misturadas que são essenciais para compô-la;
- Gramática não é tudo e não ensina como combinar palavras em Inglês;
- Saber o significado das palavras é o primeiro passo. Saber como combiná-las é primordial;
- Você realmente sabe falar Inglês quando domina um número razoável de collocations;
- Collocations nos dão a chance de aprender palavras em grupos e não uma por uma;

Poderia destacar mais um monte de **motivos para estudar collocations**, mas acredito que você já entendeu a importância disso, não é mesmo?

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```